

Исторический опыт обучения якутскому языку в иноязычной аудитории

Г. А. Захарова, У. Р. Федорова

Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова, г. Якутск, Россия

Батагайская СОШ имени Н. Н. Тарского, Усть-Алданский улус, Россия

E-mail: Zga_69@mail.ru

Аннотация. Статья посвящена истории становления и развития методики обучения якутскому языку в иноязычной аудитории. Анализ научно-методической литературы и практика реализации методической системы обучения якутскому языку как неродному в образовательных учреждениях показывает, что языковое образование постоянно в поиске инновационных образовательных технологий и стремится к решению межязыковой и межкультурной коммуникации в поликультурном социуме. Одним из ведущих якутских ученых-методистов, разработавших эффективную методику обучения якутскому языку как государственному, является Степан Константинович Колодезников, доктор педагогических наук, профессор, действительный член Академии педагогических и социальных наук. Благодаря профессору С. К. Колодезникову, с начала XXI века заметно повысился престиж якутского языка, возрос интерес зарубежных исследователей-лингвистов к якутскому языку. Целью данной статьи является анализ методических разработок по обучению якутскому языку русскоязычной и иностранной аудитории. Для достижения этой цели были решены следующие задачи: представить методические разработки и учебные пособия по обучению якутскому языку как неродному; освещение научно-методической деятельности профессора С. К. Колодезникова. В результате проведенного исследования выявлено, что учеными и учителями якутского языка и литературы проведена большая работа по систематизации и разработке методов и приемов обучения якутскому языку как неродному, которые способствуют не только владению неродным языком, но и становятся положительной средой в решении межкультурных и межнациональных отношений в поликультурном социуме.

Ключевые слова: филология, языковое образование, методика, поликультурный социум, родной язык, школьное образование, зарубежные стажеры, методы и приемы, литература, обучение родному языку как государственному, учебно-методический комплект.

Для цитирования: Захарова Г. А., Федорова У. Р. Исторический опыт обучения якутскому языку в иноязычной аудитории. *Алтаистика. Altaistics*. 2024, № 4 (15), С. 13-22. DOI 10.25587/2782-6627-2024-4-13-22

ЗАХАРОВА Галина Алексеевна – к. пед. н., доцент, Институт языков и культуры народов Северо-Востока РФ, ФГАОУ ВО «Северо-Восточный федеральный университет имени М.К. Аммосова», г. Якутск, Россия.

E-mail: Zga_69@mail.ru

ZAKHAROVA Galina Alekseevna – Cand. Sci. (Pedagogy), M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia.

ФЕДОРОВА Ульяна Романовна – учитель якутского языка и литературы, МБОУ «Батагайская СОШ им. Н.Н. Тарского», Усть-Алданский улус, Россия.

FEDOROVA Ulyana Romanovna – Teacher of the Yakut language and literature, N.N. Tarsky Batagay Secondary School, Ust-Aldansky District, Russia.

Historical experience of teaching the Yakut language in a foreign language classroom

G. A. Zakharova, U. R. Fedorova

M.K. Ammosov North-Eastern Federal University, Yakutsk, Russia
N.N. Tarsky Batagay Secondary School, Ust-Aldansky District, Russia
E-mail: Zga_69@mail.ru

Abstract. The article is devoted to the analysis of the historical experience of teaching the Yakut language to Russian-speaking and foreign audiences in Yakutia. An analysis of academic and methodological literature and the practice of implementing a methodological system on this problem in educational institutions of the republic shows that language education is constantly in search of innovative educational technologies and strives to solve interlingual and intercultural communication in a multicultural society. One of the leading Yakut scholars and methodologists who have developed an effective methodology for teaching the Yakut language as the state language was Professor Stepan Kolodeznikov, Doctor of Pedagogical Sciences, full member of the Academy of Pedagogical and Social Sciences. Thanks to Professor Kolodeznikov, since the beginning of the 21st century, the prestige of the Yakut language has noticeably increased and the interest of foreign linguistic researchers in the Yakut language has increased sharply (4). The purpose of this study is to analyze the academic and methodological thought on teaching the Yakut language as a non-native language in schools of the republic. To achieve this goal, we put forward the following tasks: an analysis of academic and methodological literature on the theory and didactics of interlingual and intercultural communication; coverage of the research activities of Professor Kolodeznikov, the founder of a unique academic school for teaching the Yakut language to Russian-speaking students, foreign students and foreign interns; generalization of the results of the work. A lot of work has been done to develop and systematize methods for teaching the Yakut language as a non-native language for Russian-speaking and foreign citizens. Thanks to our scholars and teachers, innovative educational technologies in language education have been developed, which contribute not only to mastering a non-native language, but also become a positive environment in solving interethnic relations in a multicultural society.

Keywords: philology, language education, methodology, multicultural society, native language, school education, foreign trainees, methods and techniques, literature, teaching the native language of the constituent entities of the Russian Federation as the state language, educational and methodological set.

For citation: Zakharova: G.A., Fedorova U.R. Historical experience of teaching the Yakut language in a foreign language classroom. *Altaistics*. 2024, No 4 (15), Pp. 13-22 DOI 10.25587/2782-6627-2024-4-13-22

Введение

2024 год ознаменован в республике юбилейными мероприятиями в высшем образовании – 90-летие создания Педагогического института, 85-летие открытия якутского отделения при Пединституте, 55-летие факультета иностранных языков.

В далеком 1934 г. вышло судьбоносное для всей Якутии Постановление Наркомпроса РСФСР об открытии якутского и русского отделений в Якутском педагогическом институте. В 1935 г. открыли русское отделение, а через четыре года – якутское. И с 1939 г. кузница кадров высшего образования Якутии ежегодно выпускает специалистов родного (якутского) языка.

Сегодня Институт языков и культуры народов СВ РФ готовит специалистов по разным отраслям: филологов, учителей, литературных редакторов, переводчиков, культурологов, работников культуры, СМИ, специалистов в сфере этнотуризма и сервиса и др.

Идея объединения культурных и социально значимых направлений подготовки специалистов в одно учебное подразделение принадлежит нашему первому декану факультета, затем Института Г. Г. Филиппову. В годы реорганизации Якутского государственного университета в Северо-Восточный федеральный университет им. М.К. Аммосова (2010) при поддержке ректора Е. И. Михайловой открылись новые образовательные программы. Так,

благодаря плодотворному сотрудничеству с филологическим факультетом кафедры северной филологии стала одной из ведущих кафедр института, дальнейшее развитие в стенах нашего учебного подразделения получили программы «Туризм и Сервис», направленные на формирование и развитие регионального этнотуризма.

История становления и развития методики обучения якутскому языку в русскоязычной и иноязычной аудитории

В формате статьи мы постараемся показать основные вехи становления и развития методики обучения якутскому языку в русскоязычной и иностранной аудитории.

Обучение якутскому языку имеет столетнюю историю, которая берет свое начало с 1922 года. Преподавание якутского языка в статусе государственного языка и культуры народов, проживающих в Республике Саха (Якутия), введено в 1992 году и в настоящее время представлено на всех уровнях общего, профессионального и дополнительного образования. Г. Г. Филиппов, доктор филологических наук, профессор, почетный работник высшей школы Российской Федерации, заслуженный деятель науки Республики Саха (Якутия), Почетный директор ИЯКН СВ РФ, понимая важность и актуальность включения дисциплины «Якутский язык» в высшем учебном заведении отмечает, что «университет уделяет особое внимание проблеме якутоязычных школ, а также вопросам обучения якутскому языку не только якутоязычных детей и студентов, но и русскоязычных» [1, с. 59].

Методика преподавания разговорному якутскому языку в Якутии начала складываться еще с 80-х годов прошлого столетия. Самоучители по якутскому языку известных ученых-филологов и лингвистов Л. Н. Харитоновой, М. А. Черосова, Н. Д. Дьячковского, справочники по якутскому языку П. А. Слепцова, русско-якутский словарь Ю. И. Васильева и др. стали основополагающими в разработке методической системы обучения якутского языка как неродному. В учебные издания включены упражнения по фонетике и грамматике, задания в форме вопросов и ответов, образцы диалогов, предложения для чтения, письма, переводы, краткий русско-якутский словарь и т. д.

В начале 90-х произошли глубокие качественные изменения в области образования и культуры. Особое место в данном процессе занимала перестройка системы образования республики, которые осуществлялись по двум основным направлениям: обновление и развитие национальной школы; усовершенствование системы высшего и среднего профессионального образования, подготовка научных кадров. В школах Якутии началось внедрение новых учебных планов, в которых были четко определены и разграничены компетенции местных, республиканских и федеральных органов управления образованием. В связи с этим в 1995 году была открыта специализация по специальности Филология «Преподаватель якутского языка и культуры народов Якутии в русскоязычных школах, по специальности якутский язык и литература». Стало необходимым подготовка учителей по этому направлению и выпускники данной специализации ведут уроки «Разговорный якутский язык», «Национальная культура коренных народов Якутии» и др.

Повышение качества обучения якутскому языку как неродному требует обеспечения образовательного процесса учебниками, пособиями, методическими указателями и дидактическими материалами. Далее, мы приводим список изданных учебников и учебных пособий по годам:

– в 1991 г. под руководством Т. И. Петровой была разработана «Учебная программа начального обучения якутскому языку в русскоязычных школах, 1–2–3 годы обучения». Программа первого года обучения составлена по ситуативно-коммуникативному принципу; в основу второго года обучения положен тематический принцип, который расширяет лексическую базу обучения [2]. Программа третьего года обучения включает чтение наиболее доступных текстов русских и якутских писателей в переводе и оригинале;

– в 1993 г. вышло учебное пособие Т. И. Петровой «Саха тыла: разговорный якутский язык. Первый год обучения». Пособие состоит из трех частей: 1) темы для повседневного общения; 2) стихи для чтения и запоминания; 3) тексты для чтения и пересказа. Грамматический материал вводится в темах постепенно с подбором предложений и готовых фраз, которые облегчают запоминание. Кроме того, включены разговорные клише (речевой этикет, частицы, междометия), краткие объяснения по фонетике и лексике якутского языка, а также небольшой русско-якутский словарь [3];

– в 1994 г. издано пособие Т. И. Петровой, Л. К. Избековой «Саха тыла: Второй год обучения». Учебное пособие состоит из двух разделов: 1) комплексное обучение лексике, грамматике и развитию речевых навыков. Материал включает усвоение грамматического материала, даются упражнения для развития навыков словоизменения по аналогии; 2) тексты для чтения, пересказа и заучивания наизусть, стихи и песни якутских писателей, отрывки из русских (в переводе) и якутских сказок. Упражнения с текстами способствуют закреплению произносительных и интонационных навыков [4];

– в 1995 г. опубликована третья часть пособия Т. И. Петровой «Саха тыла: Третий год обучения». В третьей части расширяется грамматический материал, включаются упражнения для развития речи. Здесь также имеются тексты для чтения и пересказа (русские и якутские народные сказки, народные песни и т. п.) [5];

– в 1998 г. издано методическое указание Т. И. Петровой и Л. К. Избековой «Начальное обучение русскоязычных лиц якутскому языку». Учащиеся знакомятся с базовыми знаниями по фонетике и орфографии, лексике, с частями речи, типами предложений и пунктуацией якутского языка. Авторы делают уклон на обогащение словарного запаса и развитие речевых навыков обучающихся (чтение, пересказ, изложения, сочинения), включены таблицы, а также якутско-русский словарь [6];

– в 2006–2008 гг. изданы учебно-методические комплекты Т. И. Петровой и В. И. Босиковой «Саха тыла: первый год обучения», «Саха тыла: разговорный якутский язык: второй год обучения», «Саха тыла: разговорный якутский язык: третий год обучения» [7, 8, 9];

– в 1998 г. вышло учебное пособие Т. И. Петровой, В. С. Федоровой «Саха тыла: начальный курс якутского языка». Пособие содержит краткие сведения по фонетике, лексике, грамматике якутского языка, тематическую разбивку материала обучения, учебные тексты со словарем и упражнениями, разговорные клише и справочные таблицы. Предусматривается усвоение базового лексического материала и наиболее употребительных в разговорной речи грамматических форм [10].

Также имеются учебно-методические материалы, направленные на обучение якутского языка в дошкольных организациях, в среднем профессиональном и высшем образовании. Например, учителями-методистами Л. В. Захаровой, Л. П. Лепчиковой и др. разработана авторская рабочая программа обучения разговорному якутскому языку в русскоязычных детских садах «Нуучча тылынан иитэр-үөрэтэр оҕо саадыгар сахалыы кэпсэтэргэ үөрэтии программата». В настоящее время программа активно используется работниками детских садов, однако требует дополнения. Для студентов высших учебных заведений разработано учебное пособие В. С. Федоровой «Речевые формулы якутского этикета». Упражнения пособия способствуют формированию навыков произношения, чтения и пересказа, навыков элементарного общения в повседневных речевых ситуациях и связных высказываний по изученным темам [11]. В 2007 г. издано практическое пособие сотрудниками ИГИ АН РС (Я) Н. Н. Ефремовым, Н. И. Даниловой, Н. И. Поповой «Обязательный минимум содержания предмета «Якутский язык» (для невладеющих)». Пособие содержит минимум предмета «Якутский язык» в соответствии с государственным образовательным стандартом

и включает базовые требования по изучению якутского языка в иноязычной аудитории. Пособие разработано на основе апробированных положений современного якутского языкознания и служит основой для составления программ по обучению якутскому языку. В нем в качестве приложений включены краткий грамматический очерк якутского языка, образцы тестов и тестовых заданий, а также таблицы, содержащие сведения по грамматике [12].

Последние годы преподаватели Института языков и культуры народов СВ РФ проводят курсы обучения якутскому языку не владеющим, организуют семинары, круглые столы по сохранению и развитию якутского языка, возглавляют переводческую деятельность. Для повышения качества и доступности курсов создаются электронные образовательные ресурсы. Так, Л. Е. Манчурина и У. Р. Плотникова создали курс «Мин сахалыы билэбин» («Я говорю по-якутски»), 1-3 год обучения. Аудио-курс содержит основные разговорные темы, использованы принципы практической направленности обучения и ситуативно-тематические упражнения. Новизна методического подхода заключается в том, что авторы впервые составили достаточно полный перечень речевых моделей якутского языка, выражающих чувства и эмоции. Задача учебного пособия – помочь студентам-инофонам выразить чувства симпатии и антипатии на якутском языке [13]. Следующий аудио-курс называется «Сынньалан» («Отдых»). Продолжение аудио-курса содержит упражнения по произношению, рассматриваются речевые модели, выражающие радость, огорчение, согласие, несогласие; приведены речевые модели, отвечающие на вопрос «Ханна?» («Где?»); речевые модели, отвечающие на вопрос «Кими кытта?» («С кем?»); речевые модели, отвечающие на вопрос «Тугу гынабын?» («Что делаю?»); речевые модели, отвечающие на вопрос «Хайдах сынньаннын?» («Как отдохнул?»). Например, четвертый урок «Культурный отдых» содержит речевой этикет; речевые модели «У кассы»; речевые модели, отвечающие на вопрос «Ханна баарый?» («Где находится?»); пятый урок по теме «В выходной день» содержит пять устойчивых моделей разговора; шестой урок «На природе» включает шесть ситуативных моделей разговора и седьмой урок «В ресторане» включает тематическую лексику, также здесь приведены примыкающие грамматические конструкции, грамматические конструкции с именем притяжательным и аффиксом -лаах, отвечающие на вопрос «С чем?».

В 2011 году У. Р. Плотникова разработала учебное пособие «Кэпсэтии дэгэтин арааһыттан...» («Из разных разговоров...»). Данный учебный материал соответствует третьему повышенному уровню обучения студентов всех специальностей. В начинающей группе учебное пособие можно использовать как ознакомление обучающихся с якутскими моделями разговора, также для разработки интонационных навыков. В промежуточной и продолжающей группах может быть основой для дальнейшего обучения интонированию [14].

Основоположником уникальной научной школы по обучению якутскому языку русскоязычных, также иностранных студентов и зарубежных стажеров по праву признается доктор педагогических наук, профессор, член-корреспондент АПиСН РФ Степан Константинович Колодезников. В 2023 году его 75-летие отметили не только в Якутии, но и в Австрии, Венгрии, Турции, Германии, Корее [15].

Кафедра методики преподавания якутского языка, литературы и национальной культуры в юбилейном году провела ряд мероприятий, посвящённых жизни и научной деятельности профессора С. К. Колодезникова. Это не только дань уважения первому заведующему кафедрой, коллеге, верному другу, наставнику, но и начало глубокого анализа его научно-методической работы по обучению якутскому языку зарубежных студентов

и стажеров. Теоретические и дидактические подходы, разработанные С. К. Колодезниковым, успешно реализуются и в других национальных республиках и регионах Российской Федерации. 2023 г. издана монография под редакцией Е. М. Поликарповой и М. Т. Гоголевой, посвященная 75-летию со дня рождения С.К. Колодезникова «Языковое и литературное образование в поликультурной среде: теоретический и методический аспекты» с участием ведущих ученых-методистов Республики Саха (Якутия), Башкирского государственного педагогического университета имени М. Акмуллы, Чеченского государственного педагогического университета, Бурятского республиканского института образовательной политики. В монографии также включены статьи иностранных учеников С. К. Колодезникова – Ерсез Мурат, старший преподаватель факультета литературы Университета Анкара Хаджи Байрам Вели (Турция), Мессарож Чаба, доктор антропологии Исследовательского центра гуманитарных наук Института этнологии (Венгерская Народная Республика), Тевс Антон, доктор Филиала Колумбийского Международного университета г. Штутгарт (Федеративная Республика Германия).

В книге представлены исследования ученых-филологов и методистов по проблемам теории и дидактики языкового и литературного образования в современной поликультурной образовательной среде. В первом разделе монографии раскрыта уникальная методика профессора С. К. Колодезникова по обучению якутскому языку иноязычных граждан. Во втором разделе проанализированы теоретические и дидактические проблемы современного языкового образования по родному языку народов Российской Федерации. Третий раздел посвящен проблемам теории и методики современного литературного образования [15].

С. К. Колодезников всегда говорил, что учитель должен быть высоко эрудированным интеллектуалом, психологом, который умеет тонко и грамотно реагировать на запросы иноязычного, иностранного студента. Так как преподавателю часто приходится иметь дело с представителями разных культур, он должен проявлять гибкость в реализации моделей обучения, ориентируясь не только на национально-культурные, но и на индивидуально-психологические особенности личности обучаемых. Он пишет: «В первую очередь, преподаватель всегда должен учитывать тот факт, что его ученик является носителем другого языка и другой культуры, чем определяется специфика занятий – преподаватель и учащийся становятся участниками диалога культур, межкультурной коммуникации» [15, с. 13].

Целью изучения любого языка, несомненно, являются формирование коммуникативной компетенции, реализация речевой деятельности на обучаемом языке. Исходя из цели решались задачи, которые Степан Константинович реализовал в своих методических разработках. Он всегда был благодарен своим коллегам-соавторам, с уважением относился к их совместной работе. Так, в 2005 г. под руководством С. К. Колодезникова, Г. Г. Торотова, У. Р. Плотниковой вышел комплект учебных пособий «Саха тыла» («Якутский язык»). 5–9 классы для русскоязычных школ. В процессе создания учебных пособий активно участвовали учителя якутского языка и литературы школ г. Якутска. В 2011 г. по заказу Окружной администрации г. Якутска под руководством С. К. Колодезникова был разработан самоучитель-видео-курс «Саха тыла». Видео-курс является одним из универсальных, эффективных форм обучения. В нем показаны основные темы разговорного якутского языка, много исторических справок, информации о жизни и быте народа саха, названия месяцев и т. д.

Далее в 2012 г. вышел самоучитель С. К. Колодезникова, Л. Д. Колодезниковой, В. С. Колодезниковой «Саха тыла» («Самоучитель якутского языка»). Учебное пособие адресовано изучающим разговорный якутский язык интенсивными методами. Учебный материал преподносится по лексическим темам. К каждому занятию подобран материал, который

состоит из лексической разработки, основного и дополнительных текстов, грамматических сведений, лексических, грамматических и фонетических упражнений. Основными задачами занятий являются обогащение и активизация словарного запаса, развитие коммуникативных способностей [16].

В 2014 г. вышла учебная программа С. С. Семеновой, У. Р. Плотниковой, Г. Г. Торотоева, С. К. Колодезникова «Язык саха как государственный», 2–9 классы для общеобразовательных школ с русским языком обучения. Учебный предмет введен для общеобразовательных организаций с русским языком обучения в целях реализации статьи 10 Закона РФ «О языках народов Российской Федерации» и статьи 27 Закона РС (Я) «О языках в Республике Саха (Якутия)» [17]. В 2017 г. вышла дополненная программа С. К. Колодезникова, У. Р. Плотниковой, М. Н. Борисовой, А. А. Слепцовой «Язык саха как государственный» для общеобразовательных организаций с русским языком обучения [18]. Программа «Якутский язык как государственный» для общеобразовательных организаций с русским языком обучения, изданная в 2023 году, включена в федеральный реестр примерных образовательных программ по приказу Министерства просвещения РФ от 18 мая 2023 г. № 370 (зарегистрировано в Минюсте России 12.07.2023 N 74223) [19].

Первые ученики-иностранцы С. К. Колодезникова были из Америки и Германии, у него также обучались студенты и стажеры из Турции, Австрии, Бразилии, Англии, Венгрии, Италии, Норвегии и многих других стран.

Нам всегда интересно было – почему иностранцы изучают якутский язык? Степан Константинович говорил, что большинство студентов интересуется культурой и бытом коренного народа. На занятиях он всегда учитывал их желание, мотивированность, способности. Изучение якутского языка проходили в качестве элективного курса. Иностранцам, прибывающим в Якутию, нужно как можно скорее выучить, в первую очередь, русский язык. В беседе с нами С. К. Колодезников подчеркивал, что у каждого, кто изучает якутский язык есть своя определенная цель. Большинство из них интересуются не только языком, но и культурой, бытом и традициями якутского народа. Изучение иностранцами якутского языка – это не только филологические задачи, но и знакомство с бытом, традиционными занятиями, якутским народным календарем, фольклором, с национальным праздником «Ысыах», якутским эпосом – олонхо, якутским танцем – осуохай, национальной кухней, традициями, обычаями и т.д. Что касается филологической задачи, основным является обучение разговорному якутскому языку. Степан Константинович находил к своим студентам-иностранцам индивидуальный подход, часто приглашал к себе домой. Посещение выставок, театров, библиотек, национальных праздников, командировки в улусы были основной языковой средой, где студенты быстро усваивали местный материал и национальный колорит. По воспоминаниям учеников-иностранцев, одним из эффективных методов обучения якутскому языку была «теория и практика одновременно». После занятий им приходилось использовать пройденный материал в реальной жизни. Например, когда они узнавали на лекции о якутской еде, они шли на рынок и старались вести разговор на якутском языке о национальных блюдах и продуктах у местных торговцев. Тема «Якутская одежда» сопровождалась покупкой зимних вещей в магазинах якутских промыслов «Сардаана» и «Саха-булт». И таких примеров много. В непринуждённой, свободной обстановке прививалось любовь и уважение к изучаемому языку, носителям языка, народам, проживающим в Якутии.

Наш коллега и друг из Турции, ученик С. К. Колодезникова, Ерсе́з Мурат, оценивая его уникальную методику отмечает: «Его метод обучения и его подход ко мне, как ученику, помогли мне понять, что культура, язык и поведение – это единое целое. Он обучал меня

не только языку, но и помог в освоении навыков исследования. Он не только научил меня словам и грамматическим особенностям якутского языка, но и предоставил богатый контекст того, как эти слова и грамматические особенности используются в речи» [15, с. 34].

В 2016 году С. К. Колодезников издал учебник «Yakut Language» для студентов-иностранцев. Учебник достаточно объемный, содержит 25 тем и якутско-английский словарь. Материал подается лексическими темами, включены тексты. Наблюдается принцип учета родного языка, страноведческий подход в обучении, делается уклон на обогащение словарного запаса. Автор дает следующие методические рекомендации:

1) ввиду того, что лексические единицы обладают различной степенью трудности для усвоения, следует в интересах продуктивности обучения лексике сводить их в более или менее однородные группы;

2) следует продумать способы введения лексических единиц, применяемых к каждой группе;

3) введение и объяснение должны ориентироваться на те стороны лексики, которые вызывают трудности, и искать пути их преодоления;

4) преодоление лексических трудностей осуществляется такими путями: изоляция трудных слов друг от друга, включение изученных единиц в различные сочетания и ассоциативные связи, а также выполнение дифференцированных упражнений;

5) можно указать на конкретные признаки, которые следует использовать для преодоления трудностей усвоения иноязычной лексики [20, с. 17].

Заключение

История обучения якутскому языку русскоязычной и иностранной аудитории показывает, что благодаря непоколебимому энтузиазму и дальновидности якутских ученых и педагогов, мы сегодня имеем интеллектуальное богатство, которое служит основой межкультурной и межкультурной коммуникации в поликультурном социуме. Во-вторых, проделана большая работа по разработке и систематизации методики обучения якутскому языку как неродному для русскоязычных и иностранных граждан начиная с 60-х гг. прошлого столетия; в-третьих, в рамках исследуемой проблемы раскрыты особенности методики преподавания обучения якутскому языку и межкультурный подход в обучении иноязычных граждан, которые отразились в учебных пособиях, учебниках, онлайн-курсах, созданных в разных годах; в-четвертых, особенность учебно-методических комплексов, изданных в последние годы, заключается культуросообразным, коммуникативным и практико-ориентированным содержанием, практические задания и упражнения имеют междисциплинарный характер: переводной, межкультурный, творческий и др.

Преподаватели Института языков и культуры народов СВ РФ постоянно в поиске инновационных методических разработок обучения якутскому языку русскоязычных граждан, способов обучения якутскому языку зарубежных студентов и стажеров, которые способствуют эффективному решению процессов поликультурного и языкового образования в республике.

Литература

1. Филиппов, Г. Г. История изучения якутского языка и ее перспективы / Г. Г. Филиппов // Вестник ЯГУ. – 2006. – № 4. – С. 58–63.
2. Петрова, Т. И. Программа начального обучения якутскому языку в русскоязычных школах (1-2-3 годы обучения) / Т. И. Петрова, Л. К. Избекова. – Якутск : М-во народного образования Якут. Саха ССР, 1991. – 56 с.
3. Петрова, Т. И. Саха тыла : разговорный якутский язык. Первый год обучения / Т. И. Петрова – Якутск : Бичик, 1993. – 68 с.

4. Петрова, Т. И. Саха тыла. Второй год обучения : пособие для учащихся русскоязычных школ / Т. И. Петрова, Л. К. Избекова. – Якутск : Бичик, 1994. – 104 с.
5. Петрова, Т. И. Третий год обучения : пособие для учащихся русскоязычных школ / Т. И. Петрова. – Якутск : Бичик, 1995. – 96 с.
6. Петрова, Т. И. Начальное обучение русскоязычных лиц якутскому языку : методическое пособие / Т. И. Петрова, Л. К. Избекова. – Якутск : ЯГУ, 1998. – 55 с.
7. Петрова, Т. И., Саха тыла. Второй год обучения : учебное пособие для русскоязычных школ / Т. И. Петрова, В. И. Босикова. – Якутск : Бичик, 2006. – 104 с.
8. Петрова, Т. И., Разговорный якутский язык : первый год обучения: учебное пособие для русскоязычных школ / Т. И. Петрова, В. И. Босикова. – Якутск : Бичик, 2007. – 97 с.
9. Петрова, Т. И. Разговорный якутский язык : второй год обучения: учебное пособие для русскоязычных школ / Т. И. Петрова, В. И. Босикова. – Якутск : Бичик, 2008. – 71 с.
10. Петрова, Т. И., Саха тыла. Начальный курс якутского языка / Т. И. Петрова, В. С. Федорова. – Якутск : ЯГУ, 1998. – 64 с.
11. Федорова, В. С. Речевые формулы якутского этикета / В. С. Федорова. – Якутск : ЯГУ, 2009. – 146 с.
12. Ефремов, Н. Н., Обязательный минимум содержания предмета «Якутский язык» (для невладеющих): учебное пособие / отв. ред.: Н. Н. Ефремов, Н. И. Данилова, Н. И. Попова. – Якутск : ИГИ АН РС (Я), 2007. – 34 с.
13. Плотникова, У. Р. Мин сахалыы билэбин (1-й год обучения) / У. Р. Плотникова, Л. Е. Манчурина. – Якутск: 2010. – URL: <https://sakhatyla.ru/pages/audio-min-sakhalyy-bilebin> (дата обращения: 06.12.2024).
14. Плотникова, У. Р. Кэпсэтии дэгэтин арааһыттан... / У. Р. Плотникова. – Якутск : СВФУ, 2011. – 32 с. ISBN 978-5-7513-1444-6.
15. Поликарпова, Е. М. Языковое и литературное образование в поликультурной среде : теоретический и методический аспекты / отв. ред.: Е. М. Поликарпова, М. Т. Гоголева. – Якутск : Дани-Алмас, 2023. – 292 с. ISBN Агентство СІР НБР Саха.
16. Колодезников, С. К. Саха тыла. Самоучитель якутского языка / отв. ред. : С. К. Колодезников, Л. Д. Колодезникова, Е. А. Колодезникова. – Якутск : Якутский край, 2012. – 303 с. ISBN 978-5-89053-115-5.
17. Язык саха как государственный : программа для общеобразовательных организаций Республики Саха (Якутия) с русским языком обучения, 2–9 классы / С. С. Семенова, У. Р. Плотникова, Г. Г. Торотоев, С. К. Колодезников. – Якутск : Дани-Алмас, 2014. – 144 с.
18. Язык саха как государственный : программа для общеобразовательных организаций с русским языком обучения / С. К. Колодезников, У. Р. Плотникова, А. А. Слепцова, М. Н. Борисова. – Якутск : Дани-Алмас, 2017. – 126 с.
19. Российская Федерация. Приказ Министерства просвещения РФ от 18 мая 2023 г. № 370: об утверждении федеральной образовательной программы основного общего образования (Зарегистрировано в Минюсте России 12.07.2023 N 74223) / Российская Федерация. Приказ Министерства просвещения РФ от 18 мая 2023 г. № 370: об утверждении федеральной образовательной программы основного общего образования (Зарегистрировано в Минюсте России 12.07.2023 N 74223). – Москва : 2023.
20. Колодезников, С. К. Yakut Language / С. К. Колодезников. – Якутск : СВФУ, 2016. – 297 с. ISBN 978-5-7513-2274-8.

References

1. Filippov GG. The history of the study of the Yakut language and its prospects. Bulletin of YGU, 2006;4:58–63. (in Russian)
2. Petrova TI., Izbekova LK. The program of primary education of the Yakut language in Russian-speaking schools (1-2-3 years of study). Yakutsk: Yakut Ministry of Public Education, 1991:56. (in Russian)
3. Petrova TI. *Sakha tyla*: spoken Yakut language. The first year of study. Yakutsk: Bichik, 1993:68. (in Russian)
4. Petrova TI., Izbekova LK. *Sakha tyla*. The second year of study: a manual for students of Russian-speaking schools. 1st ed. Yakutsk: Bichik, 1994:104 (in Russian).

5. Petrova TI. *Sakha tyla*: the third year of study. The scourge. Yakutsk: Bichik, 1995:100. (in Russian).
6. Petrova TI., Fedorova VS. *Sakha tyla*. The initial course of the Yakut language. Yakutsk: YAGU, 1998:63. (in Russian)
7. Petrova TI. Bosikova VI. *Sakha tyla*. Second year of study: a textbook for Russian-speaking schools. The scourge. Yakutsk: Bichik, 2006–104. (in Russian)
8. Petrova TI., Bosikova VI. Spoken Yakut language: the first year of study. Textbook for Russian-speaking schools. Yakutsk: Bichik, 2007:97. (in Russian)
9. Petrova TI. Bosikova VI. Spoken Yakut language: the second year of study: a textbook for Russian-speaking schools. Yakutsk: Bichik, 2008:71. (in Russian)
10. Petrova TI., Fedorova VS. *Sakha tyla*. The initial course of the Yakut language. Yakutsk: YAGU, 1998:63. (in Russian)
11. Fedorova VS. Speech formulas of Yakut etiquette. Yakutsk: YAGU, 2009:146. (in Russian).
12. Efremov NN., Danilova NI., Popova NI. The mandatory minimum content of the subject “The Yakut language” (for non-masters)”. Yakutsk: IGI AN RS (Ya), 2007:34. (in Russian)
13. Plotnikova UR., Manchurina LE. *Min sakhalyy bilebin* (1st year of study) Yakutsk. 2010; <https://sakhatyla.ru/pages/audio-min-sakhalyy-bilebin> (in Yakut)
14. Plotnikova UR. *Kepsetii degatin araahyttan...* Yakutsk: NEFU, 2011:32. (in Yakut)
15. Polikarpova EM., Gogoleva MT. (eds.) Linguistic and literary education in a multicultural environment: theoretical and methodological aspects. Yakutsk: Dani-Almas, 2023:292. (in Russian)
16. Kolodeznikov SK., Kolodeznikova LD., Kolodeznikova VS. *Sakha tyla*. A self-help guide to the Yakut language. Yakutsk: Yakut Territory, 2012:303. (in Russian)
17. Semenova SS., Plotnikova UR., Torotoev GG., Kolodeznikov SK. The Sakha language as the state language: a program for general education organizations of the Republic of Sakha (Yakutia) with the Russian language of instruction, grades 2-9. Yakutsk: Dani-Almas Company, 2014:144. (in Russian)
18. Plotnikova UR., Sleptsova AA., Borisova MN. *Sakha tyla*. A textbook for general education organizations with the Russian language of instruction. Yakutsk: Dani-Almas company, 2016:120. (in Russian)
19. The Russian Federation. Order of the Ministry of Education of the Russian Federation dated May 18, 2023 No. 370: on approval of the federal educational program of basic general education (registered with the Ministry of Justice of the Russian Federation on 07/12/2023 No.74223). Moscow: 2023. (in Russian)
20. Kolodeznikov SK. Yakut Language. Yakutsk: SVFU, 2016:297. (in Russian)